



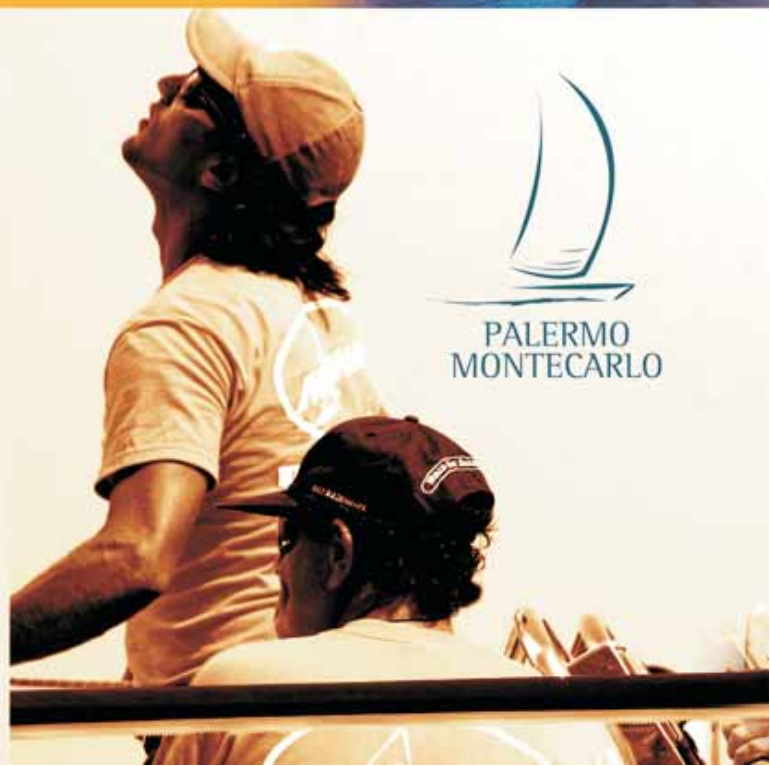

CIRCOLO DELLA VELA
SICILIA


Città di
Palermo
Assessorato allo Sport


Yacht Club de Monaco

PALERMO MONTECARLO

18/23 AGOSTO 2007




PALERMO
MONTECARLO



PALERMO
MONTECARLO

**PALERMO MONTECARLO
III EDIZIONE
18 – 23 AGOSTO 2007**

PRE-BANDO DI REGATA

**PALERMO- MONTECARLO
IIIème ÉDITION
18 – 23 AOUT 2007**

AVIS DE COURSE



1) ORGANIZZAZIONE

Circolo della Vela Sicilia, Yacht Club de Monaco,
Comune di Palermo Assessorato allo Sport.

2) PROGRAMMA

giovedì 16 agosto:
ore 9.00 apertura segreteria Regata c/o il Circolo
della Vela Sicilia perfezionamento iscrizioni;
controlli di stazza;
ore 21.00 pranzo di gala;
venerdì 17 agosto:
ore 19.00 briefing;
ore 21.00 degustazione prodotti tipici
sabato 18 agosto:
ore 11.00 partenza Regata;
giovedì 23 agosto:
conclusione della Regata;
Cerimonia di Premiazione con cocktail
c/o lo Yacht Club de Monaco

3) PUBBLICITÀ

L'evento è classificato di categoria "C" ai sensi dell'ISAF advertising code, regulation 20.

Le imbarcazioni che espongono pubblicità debbono presentare la relativa licenza rilasciata dalla FIV.

Il Comitato Organizzatore può richiedere che tutte le imbarcazioni debbano esporre un adesivo e /o bandiera di strallo dello sponsor su ogni lato della prua per tutta la durata della manifestazione. Gli adesivi e/o bandiere saranno forniti dall'organizzazione.

4) AMMISSIONE

Imbarcazioni d'altura superiori a 33 LFT con certificato di stazza: IMS (Standard o ORC CLUB); barche Classiche e barche d'epoca. Ogni Categoria (definita dalla Normativa Federale 2007 per l'Altura) dovrà avere almeno 4 iscritti, in caso contrario saranno effettuati dei raggruppamenti di Categoria a giudizio del Comitato Organizzatore.

Tutti i componenti degli equipaggi di nazionalità italiana dovranno essere tesserati FIV per l'anno in corso e in regola con le disposizioni relative alla visita medica.

1) ORGANISATION

Circolo della Vela Sicilia, Yacht Club de Monaco, Ville de Palerme
Assesseur du Sport.

2) PROGRAMME

Jeudi 16 août:
9h00: ouverture du secrétariat de la course au
«Circolo della Vela Sicilia» finalisation des inscriptions;
Contrôles de jauge;
21h00: dîner de gala;
Vendredi 17 août :
19h00: briefing;
21h00: dégustation de produits typiques ;
Samedi 18 août :
11h00: départ de la course;
Jeudi 23 août :
Fermeture de ligne;
Cérémonie de Remise des prix avec cocktail au
Yacht Club de Monaco

3) PUBLICITÉ

L'événement est classé en catégorie "C" selon le code ISAF, réglementation 20".

Les embarcations qui affichent de la publicité doivent présenter la licence délivrée par leur fédération respective à ce sujet.

Le Comité Organisateur peut demander que toutes les embarcations affichent un autocollant et /ou drapeau d'étai du sponsor sur chaque côté de la proue pour toute la durée de la manifestation. Les autocollants et /ou drapeaux seront fournis par l'organisation.

4) ADMISSION

Les embarcations hauturières supérieures à 33 LFT avec certificat de jauge: IMS (Standard ou ORC CLUB); Bateaux classiques et bateaux d'époque. Chaque catégorie (définie par la norme fédérale 2007 pour la voile hauturière) devra avoir au moins 4 inscrits, dans le cas contraire des regroupements de catégories seront effectués selon l'avis du Comité Organisateur.

Tous les membres d'équipage de nationalité italienne devront posséder une carte FIV de l'année en cours et être en règle avec les dispositions relatives à la visite médicale.

I concorrenti stranieri dovranno essere in regola con quanto previsto dalle Federazioni di appartenenza.
Tutti gli yacht dovranno essere in possesso di un valido certificato di stazza di cui copia conforme dovrà essere presentata alla Segreteria della Regata al momento dell'iscrizione.

5) ISCRIZIONI

Le iscrizioni dovranno pervenire entro il 31 luglio 2007 alla Segreteria del Circolo della Vela Sicilia, Viale Regina Elena 1 90151 Mondello (PA), a mezzo posta, fax o mail: tel 091 347731 fax 091 6250949.

Tassa d'iscrizione: fino a 55' (LFT 16.50 m.) euro 300 oltre 55' (LFT 16.51 m.) euro 400.

Tassa d'iscrizione ridotta: tutti gli importi sopra menzionati saranno ridotti del 50% per tutti i concorrenti che si iscriveranno entro il 15 giugno 2007 e per le scuole di vela.

6) PERCORSO

Palermo, Golfo di Mondello – Baia Monte-Carlo
Il percorso definitivo ed eventuali limitazioni saranno indicate nelle istruzioni di regata.

7) ISTRUZIONI DI REGATA

Le istruzioni di Regata, redatte in lingua italiana e francese saranno a disposizione dei concorrenti presso la Segreteria della Regata al Circolo della Vela Sicilia in Viale Regina Elena 1 Mondello a partire dalle ore 9.00 del 16 agosto 2007.

Le istruzioni potranno essere ritirate solo previo perfezionamento delle iscrizioni.

8) REGOLAMENTI

La Regata sarà disputata applicando:

- il Regolamento di Regata ISAF 2005/2008 con le norme integrative della FIV;
 - le Prescrizioni Speciali ISAF per la vela di altura;
 - Σ il Regolamento Internazionale per prevenire gli abbordi in mare;
 - la Normativa Federale per l'altura 2007;
 - il Bando di Regata;
 - le Istruzioni di Regata e gli eventuali successivi comunicati del Comitato Organizzatore, del Comitato di Regata e della Giuria, anche a modifica del Bando e delle istruzioni di Regata che saranno esposti all' Albo Ufficiale, almeno due ore prima della partenza.
- In caso di contestazione sull'interpretazione sia del Bando di Regata sia delle Istruzioni di Regata farà fede il Testo redatto in lingua italiana.

Les concurrents étrangers devront être en règle avec les dispositions prévues par les Fédérations dont ils dépendent. Tous les yachts devront être en possession d'un certificat de jauge en cours de validité, et la copie conforme devra être présentée au secrétariat de la course au moment de l'inscription.

5) INSCRIPTIONS

Les inscriptions devront parvenir avant le 31 juillet 2007 au secrétariat du «Circolo della Vela Sicilia», Viale Regina Elena 1 90151 Mondello (PA), par la poste, fax ou mail: tel 091 347731 fax: 091 6250949

Frais d'inscription: Jusqu'à 55' (LFT 16.50 m.) 300 euros Au-delà de 55' (LFT 16.51 m.) 400 euros.

Frais d'inscription réduits: tous les montants indiqués ci-dessus seront réduits de 50% pour tous les concurrents qui s'inscriront avant le 15 juin 2007 et pour les écoles de voile.

6) PARCOURS

*Palermo, Golfe de Mondello – Baie de Monte-Carlo
Le parcours définitif et les éventuelles limitations seront indiqués dans nos instructions de course.*

7) INSTRUCTIONS DE REGATE

Les instructions de course, rédigées en italien et français seront à la disposition des concurrents au secrétariat de la course du «Circolo della Vela Sicilia» - Viale Regina Elena 1 Mondello, le 16 août 2007, à partir de 9h00.

Les instructions pourront être retirées après les inscriptions définitives.

8) REGLEMENT

La course sera disputée en application :

- du Règlement de Régate ISAF 2005/2008 avec les normes complémentaires de la FIV;
- des Pré-inscriptions spéciales ISAF pour la voile hauturière;
- du Règlement International pour prévenir les abordages en mer;
- la norme fédérale 2007 pour la voile hauturière;
- de l'avis de course;
- des Instructions de course et des éventuels communiqués successifs du Comité Organisateur, du Comité de Course et du Jury, d'une modification de l'avis et des instructions de course, qui seront affichés au tableau officiel, au moins deux heures avant le départ. En cas de contestation sur l'interprétation soit de l'avis de course, soit des Instructions de course, le texte rédigé en langue italienne fera foi.

9) CONTROLLI

Saranno eseguiti controlli di stazza e di sicurezza a bordo, nei giorni previsti, a insindacabile giudizio del Comitato di Stazza, sotto la responsabilità del Comitato di Regata. Al loro arrivo a Palermo tutti gli Armatori dovranno ritirare una dichiarazione da sottoscrivere, attestante che tutte le dotazioni di sicurezza previste si trovano a bordo dello yacht e che lo yacht stesso è conforme alle prescrizioni della propria stazza. Detto attestato dovrà essere riconsegnato alla segreteria all'atto del ritiro delle istruzioni di regata. La non corrispondenza a quanto dichiarato, comporterà le penalizzazioni previste. Inoltre, potranno essere eseguiti controlli a bordo degli yacht al loro arrivo a Monte-Carlo.

10) RADIO VHF- RICETRASMITTENTE

È fatto obbligo agli yacht che partecipano alla Regata di essere dotati di un apparecchio ricetrasmittente VHF funzionante con almeno i canali 16 e 74.

11) CLASSIFICHE E PREMI

È prevista una classifica overall in tempo corretto e classifiche delle Categorie o Classi. Raggruppamenti costituiti a discrezione del Comitato Organizzatore ed in relazione al numero degli ammessi.

Saranno premiati i primi classificati in ciascuna Categoria/Classe/Raggruppamento.

Saranno premiati i primi di ogni "Classe monotipo" se iscritte almeno tre barche.

Sarà premiato: First boat across to line.

Altri premi saranno assegnati a discrezione del Comitato Organizzatore.

Il Trofeo Città di Palermo sarà assegnato al primo classificato overall.

12) LOGISTICA

A Palermo gli yacht saranno ormeggiati gratuitamente a cura e sotto la responsabilità del proprietario o dello skipper, dal giorno 16 agosto sino alla partenza della regata c/o i Marina convenzionati.

Da giovedì 16 a sabato 18 agosto 2007 verrà organizzato un servizio navetta per lo spostamento dei partecipanti alla Regata con partenza dal porticciolo e arrivo alla Sede Sociale del Circolo della Vela Sicilia a Mondello. Gli interessati potranno prenotarsi presso la Segreteria della Regata.

I partecipanti alla Regata potranno usufruire delle seguenti convenzioni:

- ormeggio imbarcazioni nei giorni antecedenti il 16 agosto presso i Marina convenzionati;
- ristorante presso la Sede Sociale del Circolo della Vela Sicilia.

9) CONTRÔLES

Des contrôles de jauge et de sécurité à bord seront réalisés aux dates prévues, au jugement sans appel du Comité de Jauge, sous la responsabilité du Comité de Régate. A leur arrivée à Palerme, tous les Armateurs devront retirer une déclaration à remplir, attestant que tout le matériel de sécurité prévu se trouve à bord de leur yacht et que le yacht lui-même est conforme aux prescriptions de la jauge correspondante. Cette attestation devra être rendue au secrétariat lors du retrait des instructions de course. La non correspondance avec la déclaration entraînera les pénalisations prévues. De plus, des contrôles à bord des yachts pourront être faits à leur arrivée à Monaco.

10) RADIO VHF- EMETTEUR-RECEPTEUR

C'est une obligation pour les yachts participant à la course d'être dotés d'appareils émetteur-récepteur VHF qui fonctionnent au moins avec les canaux 16 et 74.

11) CLASSEMENT ET RECOMPENSES

Il est prévu un classement «overall» en temps réel et des classements par Catégories ou Classes. Les groupes seront constitués à la discrétion du Comité Organisateur et sur la base du nombre de participants.

Seront récompensés:

- les premiers classés dans chaque Catégorie/Classe/Groupe.
- les premiers de chaque "Classe monotype" si au moins trois bateaux sont inscrits.

- le premier à franchir la ligne en temps réel.

D'autres récompenses seront attribuées à la discrétion du Comité Organisateur.

Le Trophée «Città di Palermo» sera attribué au premier classé «overall».

12) LOGISTIQUE

A Palerme, les yachts mouilleront gratuitement, sous la responsabilité du propriétaire ou du skipper, du 16 août jusqu'au départ de la course c/o les Marina conventionnées.

Du jeudi 16 au samedi 18 août 2007, un service de navette sera organisé, pour le déplacement des participants de la course, départ du port et arrivée au siège social du «Circolo della Vela Sicilia» à Mondello. Les personnes intéressées pourront s'inscrire au secrétariat de la course.

Les participants pourront profiter des conventions suivantes:

- Le mouillage des embarcations avant le 16 août dans les Marina conventionnées.
- La restauration au siège social du «Circolo della Vela Sicilia»
- L'accès aux services du siège social du «Circolo» situé dans le Golfe de Mondello.

I partecipanti alla Regata potranno inoltre usufruire dei servizi della Sede Sociale del Circolo sita nel suggestivo Golfo di Mondello;

- a Montecarlo le imbarcazioni potranno usufruire dell'ormeggio dall'arrivo al giorno della premiazione;

- ristorante dello Yacht Club de Monaco.

Sarà messo a disposizione un camion per il trasporto da Palermo a Monte-Carlo, di tutto quanto i concorrenti non riterranno necessario per la regata.

Trattandosi di un servizio limitato sarà indispensabile contattare la Segreteria organizzativa in tempo utile.

13) INFORMAZIONI

Circolo della Vela Sicilia via Libertà n° 56 – 90143 Palermo

tel: 091/347731- fax 091/6250949

www.palermo-montecarlo.it - mail: info@circolodellavela.it

- A Monaco, les embarcations pourront profiter du mouillage de leur date d'arrivée jusqu'à la remise des prix

- L'accès au restaurant du Yacht Club de Monaco.

Un camion sera mis à disposition pour le transport de Palerme à Monaco, de tout ce dont les concurrents n'auront pas besoin pour la course. S'agissant d'un service limité, il sera indispensable de contacter le secrétariat en temps utile.

13) INFORMATIONS

Circolo della Vela Sicilia via Libertà n° 56 – 90143 Palermo

tel: 091/347731- fax 091/6250949

www.palermo-montecarlo.it - mail: info@circolodellavela.it

